

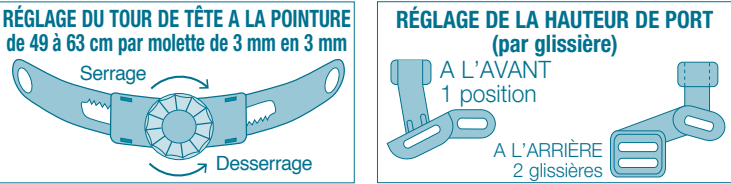


## FRANCAIS

### IRIS 2 casque, ABS, EN 397 - EN 50365 - C

Limite d'utilisation 48 mois - Normes et caractéristiques indiquées sous la visière.

Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille de la tête du porteur. Montage du tour de tête dans la coiffe.



**TOUR DE TÊTE** : le tour de tête est livré avec un serre-nuque réglable par crémaillère et molette auto-bloquante.

**RECOMMANDATIONS** : ce casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais ; même si de telles détériorations ne sont pas immédiatement apparentes, il faut remplacer le casque : apres un choc important ou apres l'apparition de craquelures ou fêlures.

- L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un des éléments d'origine du casque à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant de casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant de casque.

- Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant de casque.

**Stockage** : à l'abri de la lumière (UV), de la chaleur et des intempéries. Ne pas exposer le casque derrière une glace, un pare-brise ou la lunette arrière d'une voiture.

**Entretien** : laver uniquement à l'eau savonneuse, à l'exclusion de tout autre produit.

#### MARQUAGE DU CASQUE

**- 30°C** Ce casque est conforme à l'exigence facultative de la norme européenne EN 397 lors des essais de chocs et de pénétration à la température de -30° C.

**440 V~** Ce casque est conforme à l'exigence facultative de la norme européenne EN 397 lors des essais d'isolement électrique sur le modèle sans aérations (EBT).

**LD** Ce casque est conforme à l'exigence facultative de la norme européenne EN 397 lors de l'essai de déformation latérale.

**△** Ce casque protège le porteur contre l'électrisation en empêchant le passage d'un courant dangereux dans le corps par la tête, sur le modèle sans aérations (EBT), selon la norme européenne EN 50365.

**classe 0** Classe du casque, sur le modèle sans aérations (EBT), selon la norme européenne EN 50365.

**C** Ce casque est conforme au Règlement UE 2016/425.

**Accessoires, pièces de rechange** : lunette IRIS 2 incolore, lunette IRIS 2 teintée, porte-badge, dispositifs anti-bruits, écrans grillagés protége-face, porte-lampe et passe-fil, lampes frontales, harnais, bandeau avec serre-nuque à crémaillère, garniture de bandeau, jugulaires coton et cuir, étiquette nominative.

**La date de fabrication et la date limite d'utilisation sont gravées sous la visière du casque. La déclaration de conformité est consultable sur le site internet.**

\*\*\*

### IRIS 2 lunette, Polycarbonate, EN 166 - EN 170 - C

#### Poids : 55 g - Limite d'utilisation 48 mois

VOUS DEVEZ PROTÉGER VOS YEUX. LES LÉSIONS OCULAIRES SONT IRRÉVERSIBLES.

La lunette de protection IRIS 2 est conçue pour un usage général, se reporter au paragraphe marquage pour les caractéristiques de performance/domaine d'utilisation : elle a satisfait à l'examen UE de type conformément au Règlement 2016/425 et en application de la norme EN 166 (2002) pour la lunette transparente et de la norme EN 172 pour la lunette teintée (filtre solaire à usage industriel).

**MODE D'EMPLOI** : Positionner le casque de protection sur la tête. Descendre la lunette en agissant sur les retours latéraux prévus à cet effet, puis ajustez-la en la rapprochant du visage.

#### RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Entretien des oculaires** : la lunette doit être nettoyée journellement à l'eau tiède et au savon.
- Désinfection** : par lampe UV germicide ou par machine ultra-sons.
- La lunette peut être endommagée par certaines substances chimiques. Ne pas utiliser de produits agressifs tels que solvants et détergents.** Pour de plus amples informations à ce sujet, s'adresser au fabricant. La lunette peut s'abîmer à l'usage et devra être contrôlée régulièrement pour garder toute son efficacité.
- La lunette doit être impérativement remplacée dans les cas suivants** : oculaire rayé, écaillé ou dépoli dans la zone centrale. Oculaire cassé ou perforé.

- Remplacement** : pour séparer latéralement vers le bas sur les points d'ancrage droit et gauche. la lunette du casque, il suffit de tirer d'ancrage droit et gauche.
- Stockage et transport** : entreposer et tempérée, à l'abri de la lumière. Ne pas ranger les lunettes dans une pièce sèche et exposer à une température trop élevée, par

exemple derrière un pare-brise ou une doivent être effectués dans leur emballage.

- La lunette IRIS 2 utilisée pour lancer à grande vitesse** portée sur des lunettes à branches ophtalmiques classiques peut provoquer des chocs, occasionnant ainsi un danger pour l'utilisateur.

- Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes est requise**, il convient alors que le protecteur de l'œil choisi soit marqué de la lettre T suivant immédiatement la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur de l'œil doit alors être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.

#### SIGNIFICATION DU MARQUAGE - CAPACITÉ DE PROTECTION

- Marquage écran incolore** : 2-1,2 OBX 1F EN166 F CE.
- Marquage écran teinté** : 5-3,1 OBX 1F EN166 F CE.
- 2-1,2** : n° d'échelon, filtre pour l'ultraviolet selon norme EN 166 et EN 170.
- 5-3,1** : n° d'échelon, filtre très foncé de protection solaire pour usage industriel selon norme EN 166 et EN 172.

- OBX** : identification du fabricant : AUBOUEIX sas

- 1** : classe optique.

- EN166** : norme européenne.

- F** : *impact à basse énergie* : particules lancées à grande vitesse (cet écran résiste à une bille d'acier de dn 6 mm de 0.86 g projetée à 45 m/s selon essai norme EN 168).

- C** : Cette lunette est conforme au règlement UE 2016/425.

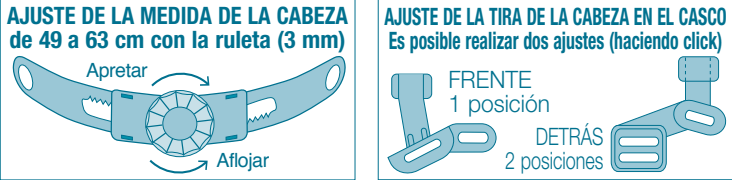
- Nota** : les matériaux employés dans la fabrication de la lunette ne présentent pas de propriétés allergogènes, toutefois l'utilisateur doit s'assurer qu'il n'est pas allergique à certaines matières normalement reconnues comme non allergogènes.

**Cette lunette doit être montée exclusivement sur des casques de protection modèle IRIS 2. SI CES RECOMMANDATIONS NE SONT PAS RESPECTÉES, LA PROTECTION N'EST PLUS ASSURÉE.**

## ESPAÑOL IRIS 2 casco, ABS, EN 397 - EN 50365 - C

Vida del producto 48 meses - Las normas y características están indicadas bajo el visor.

Para conseguir la suficiente protección, este casco debe ser adaptado o ajustado a la talla de la cabeza del usuariode la cabeza del usuario.



**BANDA DE LA CABEZA** : La banda de la cabeza es suministrada con una ruleta de ajuste.

**RECOMENDACIONES** : Este casco está diseñado para que la energía desarrollada en el impacto sea absorbida por la destrucción o parcial deterioro de la carcasa inferior o del arnés, incluso si el daño no es inmediatamente visible, **el casco debe ser reemplazado : despues de un gran impacto o en apariencia de grietas**

- La atención de los usuarios está también llamada al peligro de cambiar o eliminar cualquiera de las partes originales del casco excepto cuando tales cambios o eliminaciones estén recomendadas por el fabricante del casco. En ningún caso deberán los cascos ser adaptados para acoplar accesorios usando técnicas que no estén recomendadas por el fabricante del casco.

- No aplicar pinturas, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas más que las recomendadas por las instrucciones del fabricante del casco.**

**Almacenamiento** : Fuera de la luz (UV), calor y mal tiempo. No exponer el casco bajo una ventana, pantalla contra el viento, o en la ventana trasera de un coche.

**Mantenimiento** : Lavar usando solo agua jabonosa con la exclusión de cualquier producto.

#### MARCADO DEL CASCO

**- 30°C** Este casco cumple con el requerimiento opcional de la Norma Europea EN 397 para el impacto y test de penetración a temperatura de 30°C.

**440 V~** Este casco cumple con el requerimiento opcional de la Norma Europea EN 397 para los ensayos eléctricos, en el modelo EBT (sin agujeros de ventilación).

**LD** Este casco cumple con el requerimiento opcional de la Norma Europea EN 397 para la deformación lateral.

**△** Este casco protege al usuario contra la electrificación impidiendo el paso de una corriente peligrosa por la cabeza al cuerpo, en el modelo EBT (sin agujeros de ventilación), según la norma europea EN 50365.

**classe 0** Clase del casco, en el modelo EBT (sin agujeros de ventilación), según la norma europea EN 50365.

**C** Este casco cumple con el Reglamento UE 2016/425.

**Accesorios-repuestos** : Gafa panorámica Incolore IRIS II, gafa IRIS II tintada, auriculares, visores de malla e incoloros, lámparas a cabeza, arneses, tira de la cabeza con ruleta, banda anti sudor, barboquejo de algodón o de cuero, etiqueta nominativa.

**La fecha de fabricación y la fecha límite de utilización están gravadas en la parte trasera del visor.**

**La declaración de conformidad puede consultarse en en el sitio web.**

fenêtre. Le stockage et le transport des EPI d'origine et hors contraintes mécaniques.

**protéger contre les particules lancées à grande vitesse** portée sur des lunettes à branches ophtalmiques classiques peut provoquer des chocs, occasionnant ainsi un danger pour l'utilisateur.

**Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes est requise**, il convient alors que le protecteur de l'œil choisi soit marqué de la lettre T suivant immédiatement la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si la lettre d'impact n'est pas suivie de la lettre T, le protecteur de l'œil doit alors être utilisé uniquement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante.

### IRIS 2 gafas, Policarbonato,

#### Peso : 55 g - Vida del

USTED DEBE PROTEGER SUS SON IRREVERSIBLES

Este casco de protección con sus gafas panorámicas incorporadas, de calidad excepcional, está diseñado para su seguridad y confort. Es adecuado para su uso en la construcción, en obras públicas y en la industria. Las gafas panorámicas incorporadas están diseñadas para su uso básico; cumplen el examen UE de tipo en conformidad con el Reglamento 2016/425 y de conformidad con la norma EN 166, la aplicación de la norma EN 166 (2002) para pantallas transparentes, EN 166 y EN 172 para pantallas con tono (filtros solares).

**MODO DE EMPLEO** : Coloque el casco protector sobre la cabeza del usuario. Baje las gafas panorámicas con la aleta de los laterales dispuesta a tal efecto y después ajústelas desplazándolas hacia la cara.

#### RECOMENDACIONES IMPORTANTES

- Mantenimiento de las gafas** : limpieza diaria con agua tibia y jabón.
- Desinfección** : mediante lámpara UV germicida o máquina de ultrasonidos.

- Las gafas panorámicas pueden dañarse por el empleo de algunas sustancias químicas. No use productos agresivos como disolventes y detergentes.** Para más información al respecto, consulte al fabricante. Las gafas pueden resultar dañadas durante su uso, por lo que deben ser revisadas regularmente para mantener su plena eficacia.

- Las gafas panorámicas y su equipamiento (barritas de unión y placas de ajuste) se deben reemplazar en los siguientes casos** : lentas rayadas, rajadas o se aprecie opacidad en el área central. Barritas de unión deformadas y/o dañadas. Lentes y/o barritas de unión rotas o perforadas.

- Sustitución** : para separar las gafas del casco, presione sobre los puntos de anclaje laterales y tire de ellos hacia abajo.

- Almacenamiento y transporte** : guarde y mantenga las gafas en una habitación seca y templada, fuera del alcance de la luz. No las exponga a temperaturas excesivamente altas, por ejemplo, bajo un parabrisas o una ventana. El almacenamiento y transporte de productos EPI debe efectuarse usando del embalaje original y protegiéndoles de presiones mecánicas.

- Las gafas IRIS 2 utilizadas para proteger contra las partículas de alta velocidad que se usan sobre las gafas oftálmicas estándar pueden transmitir impactos, creando así un peligro para el usuario.

- Si se requiere protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado debe marcarse con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, FT, BT o AT. Si la letra de impacto no es seguida por la letra T, entonces el protector de ojos se usará contra partículas

#### SIGNIFICADO DEL MARCADO - CAPACIDAD DE PROTECCIÓN

- Marca de gafas panorámicas transparentes** : 2-1.2 (OBX) 1F CE.
- Marca de gafas panorámicas con tono (filtro solar)** : 5-3.1 (OBX) 1F CE.
- 2-1.2** : Tono de protección, esta pantalla protege de la radiación producida por una lámpara de tipo de vapor de mercurio a baja presión, como son las lámparas germicidas.
- 5-3.1** : Tono de protección, esta pantalla protege el ojo humano contra la radiación solar demasiado intensa (no está destinada a la observación del sol). No recomendada en la conducción de vehículos (demasiado oscura). No la use al atardecer ni en condiciones de baja luminosidad.

- (OBX)** : Identificación del fabricante : AUBOUEIX sas

- 1** : Calidad óptica- esta pantalla es adecuada para el uso prolongado.

- F** : Impactos de baja energía. Partículas a alta velocidad. Esta pantalla resiste el impacto de una bola de acero con un diámetro nominal de 6 mm, peso de 0.86 gr, proyectado a 45 n/s de velocidad.

- C** : Esta gafa cumple con el Reglamento EU 2016/425.

- EN 166** : número de norma europea.

- Nota** : los materiales empleados en la fabricación de lentes de gafas panorámicas no producen alergia, pero el usuario debe asegurarse de que no es alérgico a tales materiales.

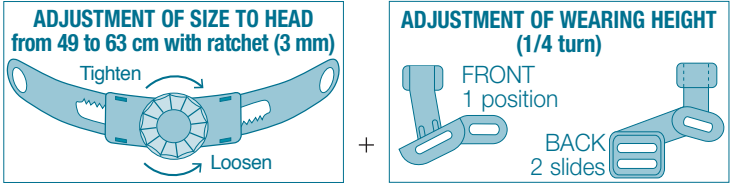
**Esta gafa panorámica está diseñada exclusivamente para ser incorporada a cascos de protección modelo IRIS 2.**

**DE NO SEGUIRSE ESTAS RECOMENDACIONES, NO SE GARANTIZA LA PROTECCIÓN.**

## ENGLISH IRIS 2 helmet, ABS, EN 397 - EN 50365 - C

Life limit 48 months - Standards and characteristics indicated beneath the visor.

To obtain sufficient protection, this helmet must be adapted or adjusted to the size of the wearer's head. Assembly of the head band in the shell : 2 adjustments are possible (by clicking-in).



**HEAD BAND** : the head band is supplied with an adjustable nape strap with ratchet. **RECOMMENDATIONS** : this helmet is designed so that the energy developed on impact is absorbed by the shell and harness ; even if this damage is not immediately visible, the helmet must be replaced : after high impact or on appearance of crazing or cracking

- The attention of users is also drawn to the danger of changing or eliminating any of the original parts of the helmet except when such changes or eliminations are recommended by the helmet manufacturer. In no case must the helmets be adapted for the attachment of accessories using a process that is not recommended by the helmet manufacturer.

- Do not apply paints, solvents, adhesives or self-adhesive stickers other than those recommended by the instructions of the helmet manufacturer.**

**Storage** : away from light (UV), heat and bad weather. Do not expose the helmet behind a window, a windshield, or the rear window of a car.

**Maintenance** : wash using soapy water only to the exclusion of any other product.

#### HELMET MARKINGS

**- 30°C** This helmet complies with the optional requirement of the EN 397 European standard for impact and penetration tests at a temperature of - 30° C.

**440 V~** This helmet complies with the optional requirement of the EN 397 European standard for electrical testing on the EBT model (no ventilation holes).

**LD** This helmet complies with the optional requirement of the European standard for lateral deformation.

**△** This helmet protects the wearer against electrical shock by preventing the passage of a dangerous current to the body through the head, on the EBT model (no ventilation holes), according to the European standard EN 50365.

**classe 0** Helmet class, on the EBT model (no ventilation holes), according to the European standard EN 50365

**C** This helmet complies with EU regulation EU 2016/425.

**Accessories, spare parts** : clear IRIS 2 goggle, tinted IRIS 2 goggle, ear defenders, mesh and clear visors, headlamps, harness, headband with ratchet, sweatband, cotton and leather chin-strap, name tag.

**The date of manufacture and the utilization limit date are engraved beneath the visor. The declaration of conformity can be consulted on the website.**

\*\*\*

### IRIS 2 goggle, Polycarbonate, EN 166 - EN 170 - C

#### Weight : 55 g - Life limit 48 months

YOU MUST PROTECT YOUR EYES, EYE INJURIES ARE IRREVERSIBLE.

This protection helmet with its built-in goggles-mask is designed for your safety and comfort. It is suitable for use in various building trades, public works and industry. The built-in goggles are designed for basic use; they have satisfied the EU type examination in conformity with Regulation 2016/425 and in accordance with EN 166 (2002) for the transparent screen, EN 166 and EN 172 for the tinted screen (solar filter).

**METHOD OF USE** : Place the protective helmet on the wearer's head. Lower the goggle, then fit by moving towards the face.

#### IMPORTANT RECOMMENDATIONS

- Maintenance of lens** : the goggle must be cleaned each day using tepid water and soap.
- Desinfection** : by germicidal UV lamp or ultrasound machine.

- The goggle may be damaged by some chemical substances. Do not use aggressive products such as solvents and detergents.** For more information on this subject, contact the manufacturer. The goggle may be damaged during use and shall be checked regularly to maintain full efficiency.

- The goggles and the equipment (connecting rods and click-in plates) must be replaced in the following cases** : lens scratched, chipped or opacified in the central area, connecting rods deformed and/or damaged, lens and/or connecting rods broken or pierced.

- Replacement** : to separate the goggles from the helmet, simply press on the side anchor points and pull them down.

- Storage and transport** : store and keep goggles in a dry room under temperate conditions away from light. Do not expose to excessively high temperature, for instance, behind a windshield or a window. Storage and transport of the EPI products shall be carried out using the original package and protecting them from mechanical constraints.

- The IRIS 2 goggle used to protect against high speed particles** worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer.

- If protection against high speed particles at extremes of temperature is required** then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall be used against high speed particles at room temperature.

#### MEANING OF MARKINGS - PROTECTION CAPACITY

- Clear goggle marking** : 2-1,2 OBX 1F EN166 F CE.

- Tinted goggle marking (solar filter)** : 5-3,1 OBX 1F EN166 F CE.

- 2-1,2** : scale N°, this screen protects from radiation produced by a low pressure mercury vapor lamp type, such as germicidal lamps.

- 5-3,1** : scale N°, this screen will protect the human eye against excessively intense solar radiation (it is not designed for the observation of the sun). Not recommended for automobile driving (too dark). Do not use under twilight conditions.

- OBX** : Manufacturer's identification, AUBOUEIX sas